

**Atención:**

¡Estas instrucciones de funcionamiento deben leerse y observar antes de empezar a usar la pistola!

**Medidas importantes en el uso de armas:**

¡Todas las armas de fuego son objetos peligrosos, deben usarse y guardarse con la mayor precaución!

Incluso una arma descargada debe considerarse siempre como si estuviese cargada. No poner nunca el dedo en el gatillo, excepto cuando realmente estemos efectuando un disparo. Asegúrese que la pistola esté apuntando siempre hacia la dirección correcta. Únicamente el estado impecable del arma garantiza la seguridad.

**Las armas deben guardarse fuera del alcance de personas no autorizadas, en especial niños y jóvenes.**

# CONTENIDO

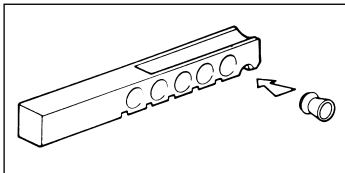
<b>1</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>70</b>
<b>2</b>	<b>Llenando el cargador.....</b>	<b>71</b>
<b>3</b>	<b>Amartillar, insertar el cargador .....</b>	<b>72</b>
<b>4</b>	<b>Extraer el cargador (descargar) .....</b>	<b>73</b>
<b>5</b>	<b>Ajuste de las miras .....</b>	<b>74</b>
5.1	Mover o cambiar el punto de mira .....	74
5.2	Ajuste del alza .....	75
5.3	Reajustar las miras .....	75
<b>6</b>	<b>Ajuste del gatillo .....</b>	<b>76</b>
6.1	Ajuste de la lengüeta del gatillo .....	76
6.2	Ajustes del tope del gatillo .....	77
6.3	Ajuste de la fuerza de arrastre del gatillo .....	78
6.4	Ajuste del primer recorrido .....	79
6.5	Reemplazar el sistema del disparador.....	80
<b>7</b>	<b>Reajuste de la empuñadura .....</b>	<b>81</b>
<b>8</b>	<b>Cambio y relleno de la botella de aire comprimido .....</b>	<b>82</b>
<b>9</b>	<b>Limpieza y mantenimiento .....</b>	<b>83</b>
<b>10</b>	<b>Cláusulas de garantía .....</b>	<b>83</b>
<b>11</b>	<b>Lista de piezas de repuesto .....</b>	<b>85</b>

# 1 DATOS TÉCNICOS

Calibre .....	4,5 mm (.177)
Altura total del arma .....	148 mm
Longitud total del arma .....	398 mm
Ancho total del arma (sin cargador) .....	50 mm
Peso total del arma .....	ca. 1050 g
Longitud de miras .....	ajustable desde 307 mm
.....	hasta 350 mm
Punto de mira .....	punto frontal intercambiable
Alzas .....	alzas regulables desde 2 mm
.....	hasta 7 mm
Longitud del cañón .....	235 mm
Presión máxima de llenado.....	200 bares

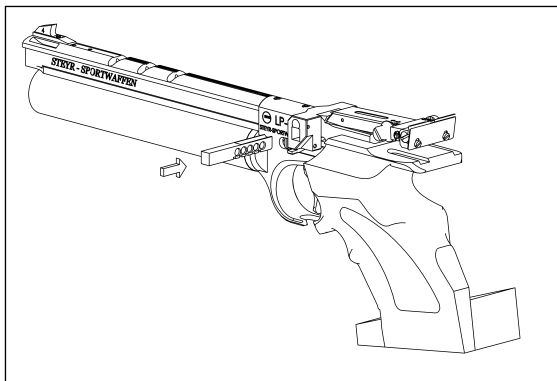
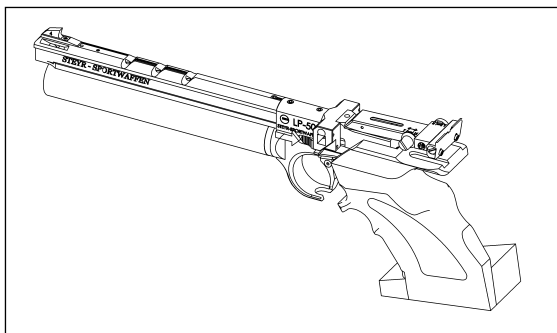
## 2 LLENANDO EL CARGADOR

Colocar los balines de uno en uno, como se muestra, dentro de los agujeros, de tal manera que el balín esté completamente dentro del cargador.



### 3 AMARTILLAR, INSERTAR EL CARGADOR (CARGAR), DISPARAR

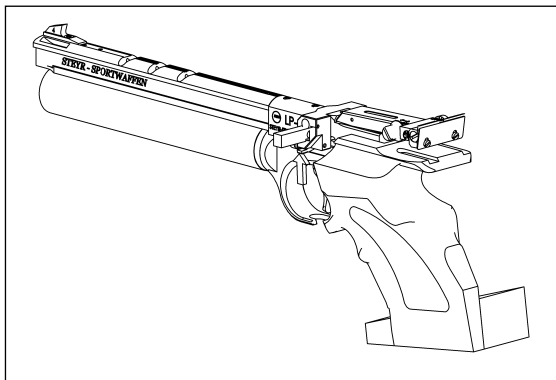
Amartillar el sistema empujando la corredera izquierda y derecha simultáneamente hacia atrás con el dedo pulgar e índice. El cargador puede insertarse cuando la pistola está amartillada. Es imposible insertar el cargador de forma errónea porque la hendidura del cargador y el alojamiento del mismo, encajan perfectamente.



## 4 EXTRAER EL CARGADOR (DESCARGAR)

Después de efectuar los cinco disparos el cargador está vacío. El sistema está amartillado. Si la palanca del cargador, localizada en la parte inferior izquierda del alojamiento del cargador se presiona, el cargador puede extraerse.

**El cargador también puede extraerse sin haberlo vaciado. Cuando presione la palanca que sujeta el cargador, asegure el cargador, ya que está bajo la presión de un muelle, y puede salir despedido.**



## 5 AJUSTE DE LAS MIRAS

Los tornillos de ajuste deben girarse de la siguiente manera:

Tiros altos – girar el tornillo de ajuste de altura en dirección H

Tiros bajos – girar el tornillo de ajuste de altura en dirección T

Tiros a la derecha – girar el tornillo de ajuste lateral en dirección R

Tiros a la izquierda – girar el tornillo de ajuste lateral en dirección L

Un click del tornillo de ajuste lateral y de altura, a una distancia de 10 m, varia el impacto en 1,2 mm.

### 5.1 Mover o cambiar el punto de mira:

Después de aflojar el tornillo de sujeción del punto de mira, este debe moverse con mucho cuidado.



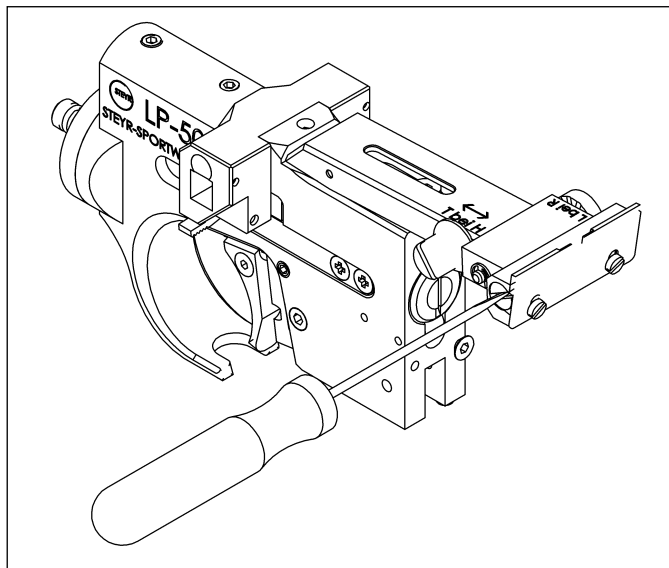
## 5.2 Ajuste del alza:

Girando los tornillos nº 95 u 96 el alza puede ajustarse desde 2,0 mm hasta 7,0 mm.

La profundidad del alza es ajustable desde 1,2 hasta 4,0 mm. Aflojando los tornillos de la placa trasera, moverla a la posición deseada y volver a apretar los tornillos.

## 5.3 Reajustar las miras:

Aflojando el tornillo, mover las alzas a la posición deseada y volver a apretar los tornillos.

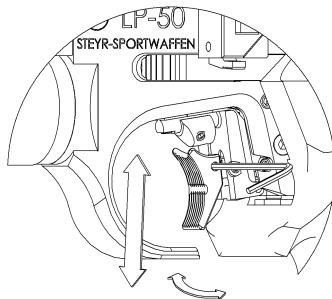
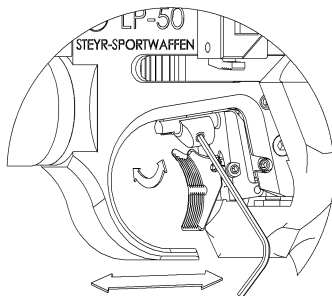


## 6 AJUSTE DEL GATILLO

**¡NOTA!** Antes de realizar cualquier cambio en el gatillo, asegúrese de que el arma ESTE DESCARGADA.

### 6.1 Ajuste de la lengüeta del gatillo:

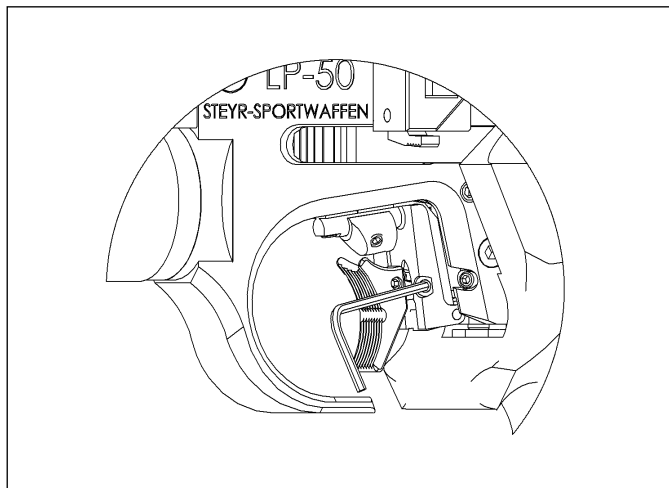
La lengüeta puede ajustarse en longitud, altura y ángulo.



## 6.2 Ajustes del tope del gatillo:

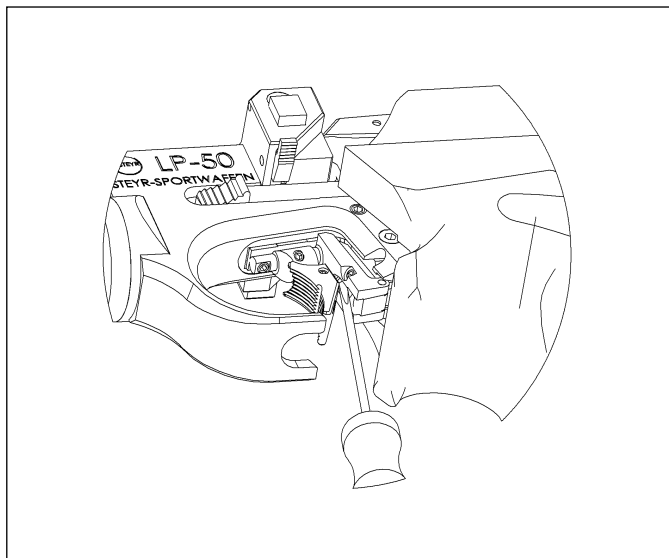
Girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj, acortamos el "recorrido posterior" de la lengüeta del disparador después de realizar el disparo. Girando el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj alargamos el "recorrido posterior" de la lengüeta tras realizar el disparo.

**¡NOTA!** Un ajuste demasiado justo en el tope del gatillo puede causar una inestabilidad en la presión del disparador y en la salida del disparo.



### 6.3 Ajuste de la fuerza de arrastre del gatillo:

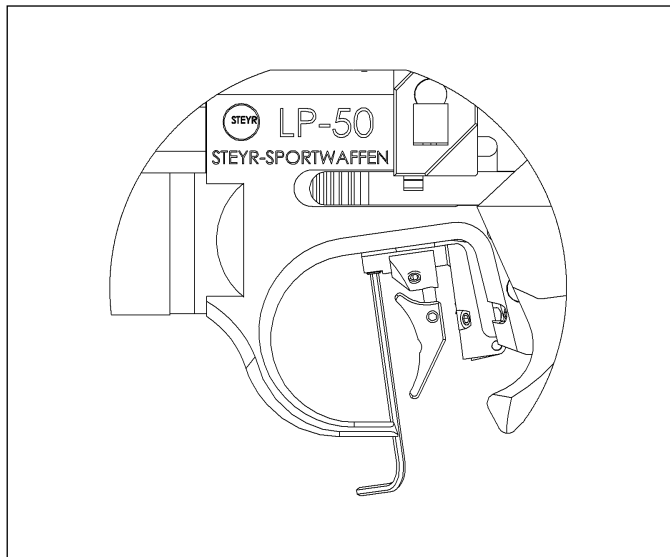
Girando el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj, reducimos la fuerza de arrastre del gatillo. Girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj, incrementamos la fuerza de arrastre del gatillo.



## 6.4 Ajuste del primer recorrido:

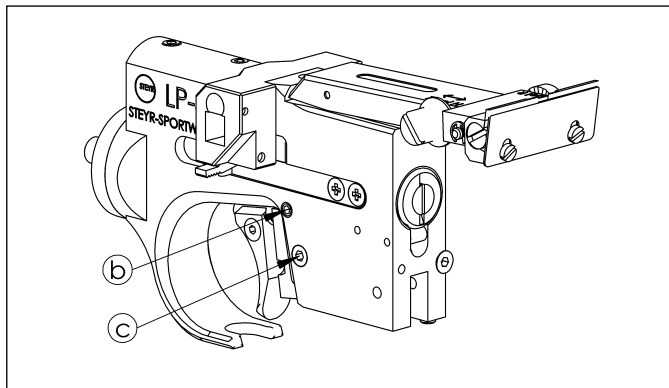
Girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj reducimos el recorrido muerto. Girando el tornillo en el sentido contrario al de las agujas del reloj, incrementamos el recorrido muerto.

**¡NOTA!** Un ajuste demasiado justo en el recorrido del primer tiempo puede causar una inestabilidad en la presión del disparador y en la salida del disparo.



## 6.5 Reemplazar el sistema del disparador:

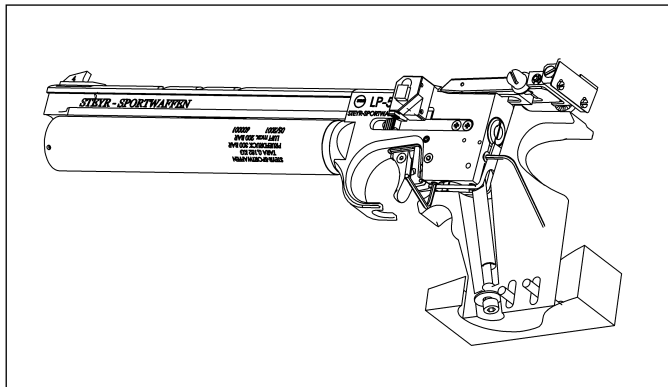
Quitar la empuñadura aflojando el tornillo de debajo de la misma. Quitar el tornillo prisionero. Quitar el tornillo pasante. Quitar el sistema completo del disparador del armazón. Con la corredera (página 72) en la posición más atrasada, insertar el sistema del disparador dentro de la pistola y colocarlo contra la parte más alta del tope del armazón. Apretar el tornillo prisionero y el pasante.



## 7 REAJUSTE DE LA EMPUÑADURA

La empuñadura es ajustable y abatible en todas las direcciones gracias al sistema de la pistola, y puede adaptarse muy bien a la postura de tiro del tirador. Para ello, hay que quitar la empuñadura. El ajuste se realiza mediante los tornillos que se encuentran en la parte inferior y trasera del armazón.

**¡NOTA!** Los dos tornillos avellanados de la parte trasera del armazón, deben sobresalir siempre por lo menos 2,5 mm, para asegurar que el tornillo que regula la velocidad de salida del aire, no toque la empuñadura.



## 8 CAMBIO Y RELLENO DE LA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO

Deben respetarse las disposiciones y las prescripciones legales del país correspondiente. Las botellas de aire comprimido deben ser inspeccionadas, exclusivamente por el fabricante, pasados 10 años. Por razones de seguridad el cargador a de extraerse antes de cambiar la botella de aire comprimido. La botella de aire comprimido puede desenroscarse y cambiarse en cualquier momento, incluso sin que esté vacía. Para realizar esto, el cliente debe tener cuidado.

**PRECAUCIÓN: No manipular la botella de aire comprimido ni la válvula. ¡Puede causar daños!**

La botella de aire comprimido carga a una presión máxima de 200 bares.

Para recargar la botella se procede de la siguiente manera:

- o colocando la botella de aire comprimido en una botella de recarga
- o colocando la botella de aire comprimido en una bomba manual
- o colocando la botella de aire comprimido en un compresor



## 9 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Con un uso normal, el arma funciona sin mantenimiento, y no necesita lubricación.

El único mantenimiento requerido, es, cada 1000 disparos, engrasar ligeramente con un lubricante especial (grasa de silicona libre de ácidos) ambas juntas tóricas del área de carga, y la junta tórica del vástago roscado del soporte de la botella de aire comprimido. Esto incrementará la duración de las juntas.

Para limpiar el cañón, disparar por el mismo algunos tacos de fieltro seco (**sin engrasar**) (disponible en su distribuidor).

## 10 CLÁUSULAS DE GARANTÍA

Si dentro del período de dos años desde el día de la compra, se producen grietas o roturas en este arma, que puedan demostrarse que son atribuibles a fallos del material, nos comprometemos a la reparación gratuita de las partes defectuosas (excepto roturas o grietas en la empuñadura o juntas tóricas).

La garantía se presenta de tal forma que el arma o las piezas sueltas de la misma se sustituyen o reparan según nuestra decisión. **La garantía es válida solamente si se devuelve completamente cumplimentada e inmediatamente después de la compra del arma.**

**No se acepta ninguna reclamación por garantía de Steyr-Sportwaffen GmbH si:**

- a) el arma ha sido dañada o averiada debido a una fuerte violencia o a influencias del medio ambiente;
- b) en el caso de daños producidos por un manejo no adecuado, o a una falta de mantenimiento o de cuidado;
- c) el arma se repara o altera por cualquier persona o trabajador distinta a los autorizados por Steyr-Sportwaffen GmbH.

## **Reclamación por indemnizaciones y responsabilidad del producto:**

- No se aceptará la substitución por un daño directo o indirecto.
- Se excluye la obligación de substitución para los daños a los materiales, resultante de la ley de responsabilidad del producto BGBL 99/1988, así como las reclamaciones por responsabilidad del producto que puedan derivarse de otras disposiciones.
- El objeto de compra, ofrece únicamente el tipo de seguridad que puede esperarse de acuerdo con las normas de homologación, las instrucciones de funcionamiento e instrucciones del fabricante, así como cualquier otra información pertinente.

Las disposiciones presentes regulan de forma concluyente las relaciones legales con nosotros. Se excluye cualquier reclamación de mayor alcance, en particular para cualquier tipo de daño o pérdida causada mediante el arma o su uso.

## **Garantía de prestaciones de Steyr Sportwaffen:**

Nuestros cañones se fabrican según la tecnología más actual y empleando aceros para cañón de alta calidad. Nuestras armas son bien conocidas por sus extraordinarias prestaciones. Sin embargo, la precisión de tiro de un arma, depende de muchos otros factores; uno de los factores más importantes es la munición. No todos los cañones disparan cualquier munición con la misma "precisión".

Si sigue nuestras instrucciones, garantizamos que llevara a cabo extraordinarios resultados con su nuevo producto.

Para comprobar la precisión en un banco de pruebas, se recomienda fijar la pistola alrededor del guardamontes.

# 11 LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO LP 50

## Pos Denominacion

- 1 Carcasa
- 2 Cañón
- 3 Caja válvula reductora de la presión
- 4 Junta tórica
- 5 Junta tórica
- 6 Tornillo de ajuste válvula red. de la presión
- 7 Casquillo de guía
- 8 Contera de cobertura
- 9 Tornillo
- 10 Pistón
- 12 Junta tórica
- 13 Muelle de disco
- 14 Filtro
- 15 Alojamiento
- 16 Junta tórica
- 17 Cartucho
- 18 Junta tórica
- 19 Cuerpo de botella
- 20 Válvula de botella
- 21 Muelle de compresión
- 22 Anillo de apoyo
- 23 Junta tórica
- 24 Junta tórica
- 25 Tope móvil de la válvula de botella
- 26 Pasador cilíndrico
- 27 Manómetro
- 30 Carcasa del gatillo
- 31 Soporte de la lengüeta
- 32 Palanca del gatillo
- 33 Palanca de interrupción
- 34 Pasador cilíndrico
- 35 Pasador de rosca
- 36 Pasador de rosca
- 37 Tornillo de tracción hacia delante
- 38 Muelle de compresión
- 39 Muelle de compresión
- 40 Muelle de compresión
- 41 Pasador de rosca

Pos	Denominacion
42	Soporte de la lengüeta
43	Lengüeta
43A	Lengüeta compl.
44	Pasador de rosca
45	Pasador cilíndrico
46	Empuñadura
47	Chapa de soporte
49	Peso empuñadura
50	Tornillo cilíndrico
51	Arandela
52	Junta tórica
53	Bloque del cargador
54	Fiador de cargador
55	Casquillo del muelle
56	Bloqueo del muelle
57	Pasador cilíndrico
58	Muelle
59	Contera de cobertura
60	Muelle al bloqueo del cargador
61	Pieza de percusión
62	Corredera lateral izquierda
63	Corredera lateral derecha
64	Diente de disparo
65	Válvula de botella
66	Pistón
67	Carcasa válvula de trabajo
69	Tornillo
70	Tornillo de regulación
71	Tornillo carcasa
72	Junta tórica
73	Pieza de sujeción
74	Pasador de rosca
75	Pasador de rosca
76	Muelle de compresión
77	Muelle de compresión
78	Muelle de compresión
79	Camisa del cañón
80	Perdigón
81	Tornillo avellanado
82	Pasador de rosca

<b>Pos</b>	<b>Denominacion</b>
83	Compensador cone
84	Muelle de compresión
85	Pasador de rosca
86	Tornillo avellanado
87	Pasador de rosca
88	Pasador cilíndrico
89	Pasador cilíndrico
90	Tornillo cilíndrico
91	Tornillo
92	Tornillo avellanado
93	Seguro
94	Soporte del alza y mira
95	Husillo, izquierda
96	Husillo, derecha
97	Abrazadera
98	Lámina del alza, derecha
99	Lámina del alza, izquierda
100	Placa de cobertura
101	Tornillo cilíndrico
102	Tornillo de regulación lateral
103	Cuna de la mira
104	Colisión
105	Tornillo regulación en altura
106	Lamina de la mira
107	Tornillo cilíndrico
108	Arandela
109	Arandela de seguridad
110	Muelle de compresión
111	Bola
112	Muelle de compresión
113	Junta tórica
114	Tornillo cilíndrico
115	Junta tórica
116	Cargador
117	Junta tórica
118	Muelle de compresión
119	Recipiente del air a presión compl.
120	Conjunto de disparo compl.
121	Válvula correctora de la presión completa
122	Camisa del cañón completa